

Das *Visuelle Fachwörterbuch Kfz-Mechatronik* ist Teil einer neu entwickelten Reihe von Titeln, die speziell für Auszubildende konzipiert wurden.

Studien belegen: Mehr als die Hälfte der Auszubildenden in Deutschland beendet ihre Lehre vorzeitig und ohne Abschluss. Häufigste Ursachen sind mangelndes Verständnis der Fachsprache sowie unzureichende Deutschkenntnisse.

Genau an diesem Punkt setzen die *Visuellen Fachwörterbücher* an. Sie erklären das branchenspezifische Fachvokabular in einfachen Worten und mit ansprechenden Bildern. Gleichzeitig vermitteln sie Informationen zur deutschen Sprache.

Im Hauptteil des Fachwörterbuches werden prüfungsrelevante und praxisnahe Fachbegriffe aus dem umfassenden Bereich der Kfz-Mechatronik bebildert und erklärt. Fotos und Illustrationen zeigen Arbeitsmaterialien, erklären Techniken und verdeutlichen Abläufe. Die übersichtliche Aufteilung in thematisch gebündelte Kapitel dient der schnellen inhaltlichen Orientierung.

Im hinteren Teil des Fachwörterbuches befinden sich eine alphabetische Liste aller Abkürzungen sowie ein alphabetisch angelegtes Glossar aller Stichwörter und Synonyme. Mit ihrer Hilfe

sind alle enthaltenen Abkürzungen und Fachbegriffe schnell aufzufinden.

Die einfachen und klaren Definitionen der Fachausdrücke sind auf Basis des B1-Wortschatzes des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens formuliert. So sind sie auch für Auszubildende mit Migrationshintergrund sehr gut zu erfassen. Fachbegriffe von A wie Ausschussmaß bis Z wie Zweimassenschwungrad sind durch die überzeugende Kombination von Wort und Bild leicht zu verstehen.

Alle Stichwörter wurden vertont und können als MP3-Download bei [www.hueber.de/audioservice/](http://www.hueber.de/audioservice/) kostenlos heruntergeladen werden. Dies unterstützt Deutschlernende bei der korrekten Aussprache.

Maßgebliche Kriterien für die Auswahl der Stichwörter sind der aktuell gültige Rahmenlehrplan, das bundesweit verbindliche Lehrmaterial sowie eine enge Absprache mit Fachleuten und Profis aus Theorie und Praxis.

Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle BMW Group Berufsausbildung München, BMW Niederlassung München, Ausbildungsbegleitende Hilfen der IG-Initiativgruppe Interkulturelle Begegnung und Bildung e.V., Thomas Gatz Dipl.-Ing. (FH) und Team und Anja Wesner, die mit kreativem Engagement erheblich zum Gelingen dieses Projektes beigetragen hat.

## Nomeneinträge



Artikel des Nomens

mögliche Worttrennungen

Definition in einfacher und klarer Sprache, bei Personenbezeichnungen wird das generische Maskulinum verwendet.

der **Winkelmesser**

Win- kel- mes- ser <->>  
Gerät, mit dem man die Größe von Ecken innen und außen misst  
*auch* Gradmesser, Transporteur  
06.022

Nach *auch* folgen andere Bezeichnungen, die anstelle des Stichworts verwendet werden können (Synonyme).

Pluralform: Der Strich steht für das Stichwort. Hier ist die Pluralform also identisch mit dem Stichwort.

## Adjektiv-Nomen-Kombinationen



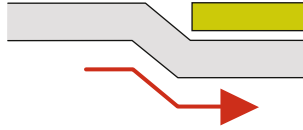
elektronisches **Stabilitätsprogramm**

elektro-ni-sches Sta-bi-li-täts-pro-gramm kurz **ESP**  
korrigiert Fehler des Fahrers;  
ein Sicherheitssystem mit mehreren Teilen,  
dazu gehört auch das **ABS**  
14.028

Bei Adjektiv-Nomen-Kombinationen können Sie den Artikel vom Adjektiv ableiten:  
-er → der, -e → die und -es → das.

Nach *kurz* folgt eine kurze Form des Stichwortes. Nach *lang* folgt eine lange Form. Als Stichwort wird die häufiger verwendete Form aufgeführt.

## Verbeinträge



### absetzen

ab-set-zen

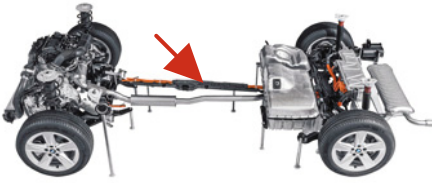
<setzt ab, setzte ab, hat abgesetzt>  
den Rand eines **Werkstücks** aus Metall  
so biegen, dass man das **Werkstück**  
mit einem anderen verbinden kann

07.002

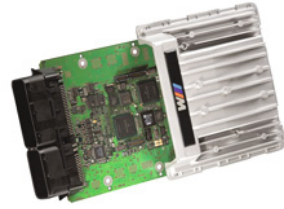
Bei Verbeinträgen wird die dritte Person Singular im Präsens, Imperfekt und Perfekt angegeben.

Begriffe, die einen eigenen Eintrag im Fachwörterbuch haben, sind in der Definition fett gedruckt. Sie können sie im alphabetischen Glossar hinten im Buch finden.

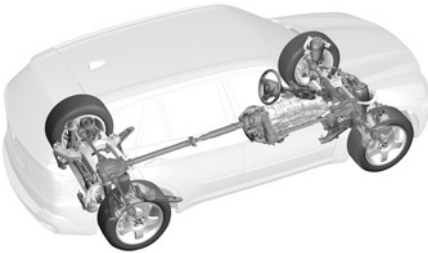
Audiotrack: Unter [www.hueber.de/audioservice](http://www.hueber.de/audioservice) steht ein kostenloser Download zur Verfügung. Wenn Sie nach dieser Nummer suchen, können Sie sich das Stichwort anhören.



der **Antriebsstrang**  
Antriebsstrang <Antriebsstränge>  
bringt die Energie zu den Rädern  
🔴 01.001



elektrische Anlage  
elektrische Anlage  
alle Teile, die Strom benötigen,  
z. B. das **Motorsteuergerät**  
🔴 01.002



das **Fahrwerk**  
Fahrwerk <-e>  
überträgt die Kraft von den Reifen  
auf die Straße  
🔴 01.003



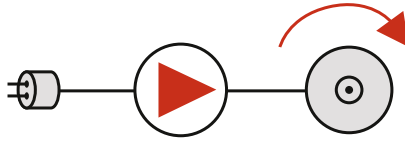
der **Fahrzeugaufbau**  
Fahrzeugaufbau <-ten>  
Äußeres des Autos; alle Teile, die zum Kfz  
gehören, z. B. Rahmen, Türen und Klappen  
🔴 01.004



die **Funktionseinheit**  
Funktions-einheit <-en>  
in sich geschlossener Teil eines Ganzen mit  
eigener Funktion, hier z. B. das **Getriebe**  
🔴 01.005



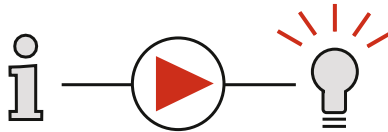
der **Motor**  
Mo-tor <-en>  
Maschine, die aus einer Energie (z. B. Wärme)  
eine andere Energie (z. B. Bewegung) macht  
🔴 01.006



### die **Energieumsetzung**

Energie-um-set-zung <-en>  
elektrische Energie wird zu  
mechanischer Energie

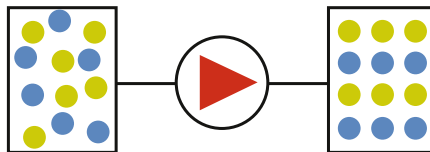
► 02.001



### die **Informationsumsetzung**

In-for-ma-ti-ons-um-set-zung <-en>  
Informationen werden angenommen  
und zu elektrischen Signalen gemacht

► 02.002



### die **Stoffumsetzung**

Stoff-um-set-zung <-en>  
Form und Ort von Stoffen  
werden verändert

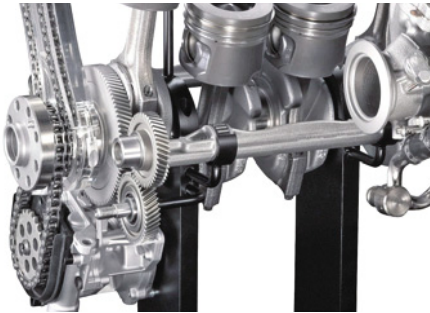
► 02.003



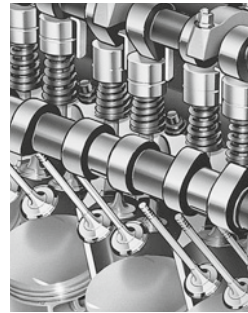
der **Abgaskrümmer**  
Ab-gas-krüm-mer <->  
befindet sich direkt am Motor,  
leitet Abgase in den **Auspuff**  
▶ 03.001



das **Abgassystem**  
Ab-gas-sys-tem <-e>  
sammelt und reinigt verbrauchtes  
Gas aus den **Zylindern**  
auch **Auspuff**  
▶ 03.002



die **Ausgleichswelle**  
Aus-gleichs-wel-le <-n>  
reduziert oder verhindert Lärm  
und Bewegung des Motors  
▶ 03.003



das **Auslassventil**  
Aus-lass-ven-til <-e>  
öffnet und schließt den Ausgang  
(Auslass) für die Abgase  
▶ 03.004



der **Auspuffkrümmer**  
Aus-puff-krüm-mer <->  
sammelt die Abgase der **Zylinder**  
▶ 03.005



die **Benzindirekteinspritzung**  
Ben-zin-di-rekt-ein-sprit-zung <-en>  
**Kraftstoff** wird von einer **Einspritzdüse**  
direkt in den Brennraum gespritzt  
▶ 03.006